

# LE BOSPHORE

S'ABONNEMENTS  
UN AN SIX MOIS  
Ltg. Ltq.  
Constantinople....9 5.  
Province .....11 6  
Etrangers frs...100 frs...60

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT  
Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

2me Année  
Numéro 535  
JEUDI  
11 AOUT 1921  
Le No 100 PARAS

Laissez dire : laissez-vous blamer, condamner, emprisonner. Laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL-LOUIS COURIER

RÉDACTION-ADMINISTRATION  
Péra, Rue des Petits-Champs No 5  
TELEGRAMMES : "BOSPHORE" PERA  
Téléphone Péra 2089

## PROBLÈME ANGOISSANT

Il a été décidé que le Conseil Suprême s'occupera également de l'aide à accorder à la Russie en proie actuellement à la famine. Il ne s'agit pas là, a-t-on pris soin de préciser, d'un problème politique à résoudre comme celui de l'attribution de la Haute-Silésie. C'est une simple question d'humanité à débattre. Toute pensée de reconnaissance du gouvernement soviétique, de reprise de relations commerciales avec lui, etc., doit être exclue. Des millions d'êtres humains sont sous le coup de la mort par la faim ; on recherchera les moyens de les sauver.

Rien à redire à cette conception généreuse de la solidarité humaine. Il y a longtemps que l'affranchi et l'ami des Scipions l'a dit dans un vers célèbre de l'*Héontomorémos* : rien de ce qui est humain ne saurait être étranger à l'homme. Mais ici, on ne se trouve pas seulement en présence de détresses humaines à soulager, d'individus à secourir. On a affaire à un organisme national constitué en machine de guerre contre ceux-là mêmes à qui celui-ci a recours, implorant d'eux le salut. On doit compter avec un gouvernement qui est la négation de tous les principes sur lesquels jusqu'ici se sont basés tous les édifices gouvernementaux, qui s'est proclamé l'ennemi du monde entier, qui, par ses folies sanglantes, a outragé l'humanité et s'est complu à se mettre lui-même hors la loi. Peut-on trier les individus dans la nation ? Peut-on dissocier le peuple d'avec le gouvernement ? D'autant que la famine en Russie est due à des causes non pas naturelles mais politiques. Elle ne provient pas de perturbations climatiques, sécheresse, inondations, etc. ; elle est la conséquence du régime gouvernemental du pays.

Qu'on le veuille ou non, le problème humanitaire se double d'un problème politique dont les inconnues sont de nature à motiver les réflexions les plus sérieuses, voire les appréhensions les plus justifiées. Il est non seulement théorique mais oralement impossible de borner les secours à certaines catégories de la population russe, par exemple les intellectuels, — nous parlons d'eux puisque c'est un des leurs, qui ne veut pas cher, soit dit en passant, Madame Gache, qui a lancé l'appel à la miséricorde du monde civilisé — aux enfants, aux femmes. Le véritablement de la Russie ne saurait être partiel ; il doit être également général. Les soldats des armées rouges, les sicaires des Soviets doivent être restaurés au même titre que les paysans, les ouvriers ; les loups nourris au même titre que les monts et les agneaux.

Aujourd'hui, la famine met en péril le bolchévisme et ses adeptes. Les soulèvements des paysans contre le régime de Lénine et Trotzky se multiplient. Sans attacher plus d'importance qu'elles n'en méritent aux nouvelles qui nous parviennent d'Helsingfors, de Stockholm et de Copenhague, où fonctionnent des agences de renseignements sinon carrément faux du moins ultra-tendancieux, il est loisible de poser en fait que le régime soviétique traverse une crise aiguë susceptible d'en empêcher la chute. La catastrophe économique qui s'est abattue sur la Russie par la faute des gouvernements qu'elle a acceptés, qu'elle a suivis, est destinée selon toutes présomptions à avoir pour corollaire une catastrophe politique, c'est-à-dire la chute des gouvernements en question. Remédier à la catastrophe économique, c'est conjurer la catastrophe politique. C'est assurer le maintien du bolchévisme.

## Colonne Française

Pour continuer une tradition ancienne, la Chambre de Commerce Française rappelle à la Colonne que le mercredi 17 août, à 10 h. du matin, sera célébré, comme d'usage, dans le cimetière latin de Férikey, du service en l'honneur des soldats français morts pendant la guerre en Crimée. Nous y associons le souvenir de tous nos braves compagnons tombés, durant la grande guerre, pour la défense de la Patrie et de la liberté du monde.

## La situation en Haute-Silésie

Londres, 9 T.H.R. — La situation en Haute-Silésie reste calme à part quelques incidents isolés. Un de ces incidents est lieu à Rosenburg-Kreuzburg, où des détachements mixtes mais composés surtout de troupes anglaises perquisitionnaient pour des armes. Lorsqu'ils étaient en train de se réunir, un détachement de l'Ongesh tiré sur eux, et quoique la fusillade dura quelque temps, il n'y a pas eu de pertes sévères. Le gouvernement allemand a déclaré l'acte de ses homines.

## LA GUERRE GRECO-TURQUE ET LES ÉVÉNEMENTS D'ANGORA

### Déclarations du généralissime Papoulas

Le Néologos publie des déclarations faites il y a vingt jours à son envoyé spécial au front, par le généralissime Papoulas, dès l'entrée de ce dernier à Kutahia. Nous en détachons ces passages :

« Avec une telle armée nous ne pourrions pas ne pas vaincre. L'armée grecque nous donne le droit d'espérer avec une absolue confiance (censuré). Et il appuya son regard sur la carte étalée en face de nous. Je compris que le chef des armées grecques faisait allusion à l'objectif définitif de cette guerre.

« J'ai toujours dit d'ailleurs :

« Laissez donc les Constantinopolitains grecs. Je suis sûr qu'ils se rendront compte par eux-mêmes et très vite de la réalité. Les faits leur démontreront que nous ne sommes pas venus pour interrompre mais pour continuer la lutte nationale. Vous voyez par vous-même quelle œuvre grandiose nous accomplissons. Nous ne combattions plus contre des bandes désorganisées comme autrefois mais contre une armée véritable et systématiquement dressée. »

### Déclarations du sous-chef de l'état-major général

Le colonel Pallis, sous-chef de l'état-major général, interviewé par des journalistes, a déclaré :

« La Turquie battue désormais et sans espoir de reconstituer sa force militaire doit s'incliner devant les revendications grecques, afin de pouvoir sauver ce qui lui reste. En continuant la résistance elle court le risque de se voir exposée à des pertes plus grandes. »

### On fortifie Angora

Athènes, 9 août

D'après des informations qui parviennent ici, Moustafa Kemal a ordonné l'établissement de deux lignes de fortifications nouvelles, l'une autour de la gare de Maltepe à quelques kilomètres d'Angora, la deuxième dans la ville même, à Gueiz, où siège le quartier général.

Ces mesures auraient été prises en vue de calmer une surexcitation menaçante des esprits et d'inspirer confiance quant au sort de la capitale kemaliste.

### LES MATINALES

Il y a, dans chaque enfance tous les

septiques fils de la trame d'un conte, l'ont si bien compris que, pour les chers enfants, on écrit les histoires merveilleuses que, sans doute, les premiers, ils avaient balbutiées. C'est que qu'ils connaissent les nains qui ne sont pas plus hauts qu'eux, les lutins et les sylphes qui leur ressemblent. Ils connaissent les jeunes fées, nées pour eux du beau regard des femmes douces. Les enchantements sont leurs amis. Ils sont les confidentiels de l'eau et du feu, des objets et des choses. Ils ont fait sortir du néant le peuple effrayant des pouponnes. L'armoire ou la bouillioire leur murmurent, en craquant ou en chantonnant, des confidences. Les animaux leur parlent ; les fleurs, les herbes, les insectes sont tenu de leur avouer les secrets de la terre et de l'air et, s'ils écrasent quelque mouche ou quelque plante muette, c'est sûrement pour les punir de n'avoir rien su leur apprendre... Car ils sont curieux, et c'est dans l'émerveillement de leur avidité que qu'ils sont quelquefois cruels... si peu !

Ils sont braves, ils sont généraux, chi-

### L'opinion anglaise

#### La victoire de la Grèce

Le périodique *Oriental* écrit que l'état-major grec, s'est montré digne de toute confiance. Son projet d'attaque semblerait avoir prévu jusqu'aux moindres détails, et toutes les actions militaires eurent le succès le plus complet. La prise de la place forte d'Eski-Chéhir a marqué la plus brillante fin de la période principale des hostilités.

D'autres journaux enfin publient des articles politiques relevant combien les Grecs avaient raison quand ils déclaraient qu'ils étaient en mesure d'ancéntir l'armée kemaliste. Le roi Constantin et son état-major, ajoute-ton, ont eu un succès militaire absolu.

### A la Chambre des Communes

Paris, 9. A.T.I. — La presse parisienne est informée de Londres que M. Austen Chamberlain a déclaré devant la Chambre des Communes que la question orientale sera discutée dans le Conseil Suprême de Paris.

M. Chamberlain a déclaré encore qu'avant l'examen du Conseil Suprême, il ne saurait être question d'aucune médiation dans le conflit gréco-turc.

### La Grèce et Constantinople

Londres, 9. A.T.I. — La presse anglaise commente les déclarations de M. Chamberlain devant la Chambre des Communes au sujet de l'occupation de Constantinople par les troupes grecques. Interpellé si le gouvernement d'Athènes s'est adressé aux Alliés pour l'autorisation à occuper Constantinople, M. Chamberlain a déclaré nettement qu'il n'a jamais été question d'une pareille demande de la part du gouvernement hellène et que tous les bruits répandus à ce sujet sont absolument dénués de tout fondement.

### Une campagne d'hiver certaine

Athènes, 9. A.T.I. — La presse locale déclare qu'une campagne d'hiver est certaine. Les préparatifs faits par le haut-commandement turc indiquent clairement l'intention des kemalistes de continuer la guerre.

Athènes, 9. A.T.I. — La presse

locale déclare qu'une campagne d'hiver est certaine. Les préparatifs faits par le haut-commandement turc indiquent clairement l'intention des kemalistes de continuer la guerre.

meriques, ardents, impatients, frénétiques comme si des ailes, en eux, étaient répétées : ils sont des conquérants !

Ils ont beaucoup plus d'esprit que les

grandes personnes : leur malice franche ou sardonique à je ne sais quoi de cette aérienne fantaisie que par hasard gardent quelques poètes. C'est que tous, plus ou moins, dans leur naïveté, ils sont poètes. Ils pressentent tout ce qu'ils ignorent et leur logique célèbre égale leur imagination et leur grâce étonnée.

Ils sont fiers et tendres : les plus hauts sentiments les animent. Tout naturellement, ils s'exaltent, c'est pour un idéal pur. Dès lors, ils connaissent tout l'amour dans ce qu'il a de plus fervent et de plus innocemment attendri, et cependant de plus humain.

Souvent, ils ne savent pas exprimer tout ce qui bat dans leur cœur. Souvent aussi, on ne sait pas les deviner, ni les comprendre.

La splendeur de leur âme enfantine éclaire de ses rayons la vie tout entière. Mais c'est quand ils étaient petits que s'est levé en cette âme l'astre qui, quelquefois, s'élevait sans monter.

Interim

### Communiqué officiel hellénique

Du 9 août

#### Rien de nouveau.

#### Général PAPOLAS

### L'opinion hellénique

#### Démobilisation et rapatriement

On lit dans le journal *Athinaï* (Indép.) :

il faudra songer au rapatriement des réfugiés qui soulageront l'Etat de l'entretien de d'au moins de milliers de familles de réfugiés. Il est temps que le pays jouisse aussi des biensfaits de la victoire. Il est certain que si le conseil militaire et politique tenu à Kutahia a été jugé de grande importance, c'est qu'il doit s'être occupé en premier lieu de ces deux questions : la démolition et le rapatriement.

Le corps d'armée de Sivas

Nouredine pacha, commandant du corps d'armée de Sivas, est arrivé à

Angora.

### Le programme de Moustafa Kemal

Londres, 9. A.T.I. — On demande à l'Assemblée du *Daily Chronicle* que Moustafa Kemal, commandant en chef de l'armée kemaliste, a un très vaste programme concernant la réorganisation militaire.

Le général Moustafa Kemal est partisan de la guerre à outrance contre les Grecs. Il se propose de refaire l'armée sur des bases nouvelles. Les déclarations qu'il a faites devant le Grand Parlement National sont largement commentées par toute la presse anatolienne. Il a assuré l'Assemblée Nationale que la victoire définitive sera pour l'armée ottomane.

### Les munitions russes

On demande de Londres au *Djagadarmard* que les Soviets ont cessé les envois de munitions et autre matériel en Anatolie.

### Les opérations

Le *Tevhid* dit apprendre de source authentique que les Hellènes sont absolument décidés à une nouvelle offensive. Seulement, celle-ci est remise pour quelques jours. Avant dix jours, dit le *Tevhid*, d'importantes opérations auront lieu sur les divers fronts.

### L'opinion turque

Le commandement unique

Le critique militaire du *Terdjuman* s'exprime ainsi au sujet du changement dans le haut commandement anatolien :

Voici les résultats importants obtenus par la création d'un poste de généralissime :

10 Unité d'action dans les opérations militaires.

20 Responsabilité d'un seul de la conduite des opérations.

30 Possibilité — grâce aux vastes pouvoirs conférés au généralissime — d'électriser rapidement les forces matérielles et morales du pays.

La guerre est une situation exceptionnelle.

Pour être victorieux, il faut déployer des efforts extraordinaires.

Ce n'est qu'après que le commandement unique fut créé au profit du général Foch que la victoire se rangea sous les drapeaux des Alliés.

Certes, la situation de nos armées ne ressemble pas tout à fait à celle des armées de l'Entente pendant la guerre générale, puisqu'en Anatolie, il n'y a que des armées turques. Néanmoins, même pour ces dernières, les avantages du commandement unique ne sauraient être négligés.

Mais la création du poste de généralissime comporte d'autres avantages en ce qui concerne les avantages sur lesquels nous reviendrons.

### Le problème silésien au Conseil suprême de Paris

#### La séance de lundi

Paris, 9. T.H.R. — La séance du Conseil suprême de lundi fut consacrée à l'audition des experts, et précisa les points de vue français et anglais, au sujet de l'attribution de la Haute-Silésie.

Après que M. Briand, président de la commission, ait souhaité la bienvenue aux ministres étrangers, il exprima le désir d'une collaboration amicale. Puis, le conseil écouta successivement M. Frangoet, président de la commission des experts, qui démontre que le territoire de la Haute-Silésie pouvait être partagé, et que le traité exigeait qu'on considérait le vote par communes.

L'expert anglais, Cecil Kurst, soutint la thèse de l'indivisibilité, la région industrielle devant être attribuée à l'Allemagne.

L'expert français Larochette montra que le projet britannique accordait à l'Allemagne 88 voix des votes exprimés en sa faveur et 30 voix aux Polonais, et le pro-

jet français 52 000 aux Allemands et 80 000 aux Polonais.

L'expert italien Torre Franca s'attacha à faire ressortir des points de conciliation.

#### La séance de mardi

Paris, 9. T.H.R. — Dans sa séance de mardi matin, le Conseil suprême entendit les hauts commissaires alliés d'Oppeln.

M. Lloyd George exposa ensuite la thèse anglaise et proposa de faire procéder à une nouvelle étude du problème par les experts sur les bases suivantes : 1o, tous suffrages exprimés compteront pour l'attribution du territoire ; 2o, le triangle industriel et indissociable doit revenir à l'Allemagne ; 3o, les communes industrielles inséparables, quant elles constituent un ensemble économique.

En terminant, M. Lloyd George assura qu'il comprenait le désir de la France d'obtenir des garanties sérieuses.

\*\*

Paris, 9. T.H.R. — Le général Le Rond, déclara devant le Conseil suprême que l'envoi immédiat des renforts est nécessaire, des troubles pouvant survenir aussi bien du côté allemand que du côté polonais. Le haut commissaire anglais insista également pour une solution immédiate, assurant que l'ordre ne serait pas troublé si les Polonais n'en prenaient pas l'initiative.

Enfin, le commissaire italien préconisa une décision rapide et l'attribution immédiate du territoire aux deux parties.

Aucune décision n'a été prise encore concernant l'envoi de renforts. M. Lloyd George, après avoir exposé le point de vue anglais, et avoir affirmé qu'il comprenait le désir de la France d'obtenir des garanties sérieuses au point de vue de sa sécurité, ajouta : Si la France était à nouveau injustement attaquée, la Grande-Bretagne serait encore à ses côtés, mais il faut user avec modération et équité de la victoire.

L'impression qui se dégage est qu'on s'oriente vers un compromis.

M. Briand relâta à déjeuner MM. Lloyd George et lord Curzon.

\*\*

Paris, 10. T.H.R. — A la séance de mardi, après-midi, M. Briand, prenant la parole, assura que la France était aussi désireuse que l'Angleterre d'assurer un sort équitable au vaincu. Puis il affirma le droit à la vie de la Pologne ressuscitée par les Alliés.

Examinant les résultats du plébiscite, M. Briand soutint que les considérations ethniques devaient prévaloir et que le projet français donnait à l'Allemagne et à la Pologne, respectivement, la majorité de leurs votants. Au contraire, le projet anglais laisse 70 000 des votants polonais à l'Allemagne et n'attribue que 11 000 des votants allemands à la Pologne. M. Briand exprima ensuite l'espoir que, grâce à la bonne volonté unanime de tous, on arrivera à la solution qui comporte le problème de Haute-Silésie. Il affirma qu'il ferait tout ce qui dépendrait de lui à cet effet.

Paris, 10. T.H.R. — Des conversations qui ont eu lieu entre les premiers ministres et des exposés mesurés que les experts ont fait devant le Conseil Suprême, on peut déduire une impression d'opposition moins irréductible que la lecture de certains journaux anglais aurait pu le faire supposer.

L'Intransigeant désapprouve certains excès de langage de la presse londonienne.

On peut s'entendre, on doit s'attendre, telle est la conclusion qui se dégage de la première journée du Conseil Suprême.

#### Un article du « Temps »

Paris, 9. T.H.R. — Tandis que le Conseil Suprême, réuni à Paris sous la présidence de M. Briand, aborde l'examen du litige haut silésien, le « Temps » constate que si l'on trahit à travers la Haute-Silésie une frontière qui descend l'Oder jusqu'en amont de Ratibor et qui, passe légèrement à l'est de Oest et de Grodziec, donnait aux Polonais la ville de Dubitsk, sur le territoire qui comprendrait une Alsace-Lorraine polonaise.

D'ailleurs si l'Allemagne se risquait un jour à prendre sa revanche, ce ne serait pas simplement pour disputer à ses voisins quelques îlots de territoire européen pour une Allemagne qui se sentirait le goût de relever l'impérialisme, mais la revanche serait sur mer et autrement. C'est pourquoi, conclut le « Temps », si l'on envisage l'hypothèse d'une guerre future, les intérêts de l'Angleterre sont liés à ceux de la France et apparaissent même liés à ceux de la Pologne.

## NOS DÉPÉCHES

#### Le Conseil Suprême

Londres, 10 août

Le « Daily Telegraph » affirme que l'altitude de l'Angleterre au Conseil suprême de Paris sera celle qui a été exposée par le premier ministre devant la Chambre des Communes.

En ce qui concerne la question silésienne, la Grande-Bretagne tient à ce qu'elle soit réglée conformément aux intérêts des deux parties en litige. Quant à la question orientale, le gouvernement anglais est contre toute intervention extérieure. Le règlement de ce problème doit être laissé aux moyens que les hégélians, malgré les conseils contraires des alliés, ont choisis.

(Bosphore)

Paris, 10 août  
La presse anglaise se fait télégraphier de Rome que le point de vue italien sur ce qui concerne toutes les questions qui seront débattues au Conseil suprême ne diffère point de celui des autres alliés.

(Bosphore)

A Oppeln

Londres, 10 août

On télégraphie d'Oppeln au « Daily Chronicle » que tant les agents allemands que les agents polonais travaillent fiévreusement pour gagner des partisans et créer des partis. Cette action est considérée comme nuisible par la commission interalliée d'Oppeln.

(Bosphore)

France et Angleterre

Londres, 10 août

La presse française garde le silence le plus complet au sujet des discussions qui ont eu lieu à l'hôtel Crillon entre MM. Briand et Lloyd George à la veille de l'ouverture du Conseil suprême.

(Bosphore)

La dette allemande

Paris, 10 août

La commission des ministres des finances alliées a communiqué aux gouvernements respectifs la décision prise en ce qui concerne la répartition de la dette allemande.

(Bosphore)

Un démenti

Londres, 9. T.H.R. — Lord Riddell, chargé des communications à la presse britannique, a démenti que M. Lloyd George eut déclaré à des journalistes américains ne pas pouvoir se rendre à la Conférence de Washington. Le « Daily Patriot » croit savoir toutefois, que si le premier ministre britannique n'a pas encore pris aucune décision, en ce qui concerne le voyage à Washington, il est assez doux qu'il puisse quitter l'Angleterre pour plusieurs semaines en novembre prochain.

Un appel de l'Union des syndicats de la Seine

Paris, 9. T.H.R. — L'Union des Syndicats de la Seine lance un appel aux tra-

vailleurs de toute profession en faveur du peuple russe ouvrier. La souscription propose aux ouvriers de verser une journée de salaires pour secourir les assaillis. Un certain nombre de fédérations ouvrières lanceront des appels semblables.

#### L'Espagne au Maroc

Paris, 9. T.H.R. — D'après les journaux de Casablanca, le prospecteur Jouffray qui parcourt tout le Rif, fut interrogé à son arrivée à Fez, au sujet du mouvement rifain. Jouffray paraissait sceptique sur la possibilité d'un mouvement d'ensemble ; les Riffains lui répondirent que tout était changé dans le Rif. Il n'y avait plus de désordres mais de l'indiscipline. Encouragées par leurs premiers succès, les tribus voulaient immédiatement donner l'assaut à Melilla mais les notables refusèrent. Une délégation fut nommée pour engager des pourparlers et à la suite de l'échec de ces pourparlers l'assaut de Melilla fut décidé. Toutes les tribus du Rif depuis Ouled, Ourenza jusqu'à Kébdena participèrent au mouvement. Jouffray ayant demandé les noms des chefs du mouvement, les Riffains lui répondirent que des Allemands avaient une large part dans les responsabilités du mouvement.

Paris, 9. T.H.R. — Les « Débats » croient savoir, qu'on envisage l'éventualité d'un cabinet Maura groupant des hommes politiques de premier plan.

#### Les impôts allemands

Londres, 9. A.T.I. — Le « Daily Telegraph » fait télégraphier par son correspondant de Berlin que le gouvernement allemand a décidé de constituer une commission qui sera chargée de l'examen des impôts allemands. Ce journal croit savoir que le Cabinet de Berlin est fermement décidé à faire une réorganisation radicale des finances du Reich et que l'augmentation des impôts ainsi que des taxes sur l'exportation et l'importation de certains articles est certaine.

Le chancelier Wirth a, du reste, déclaré dans son récent discours devant le Reichstag que le gouvernement aura besoin de revoir la situation financière du Reich qui exige, tenant compte des engagements assumés par la nation allemande en vertu du traité de Versailles, une judicieuse réorganisation.

#### La question irlandaise

Paris, 9. A.T.I. — Suivant des informations enregistrées par le « Petit Journal », les pourparlers avec les membres des Simfeiners seront retardés par suite des difficultés parmi ces derniers pour se mettre d'accord au sujet des conditions qu'ils doivent présenter au Cabinet de Londres.

#### A la Chambre italienne

Rome, 9. A.T.I. — Après de longues discussions, le projet de loi relatif à la réforme bureaucratique a été voté hier.

La Chambre s'est occupée ensuite de divers projets de loi et sur la proposition du président Rodino a prorogé pour six mois encore les pouvoirs de la commission pour les déenses de guerre et des régions libérées.

(Bosphore)

#### Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille

(Bosphore)

#### LE "GUL-DJEMAL"

Déclarations du directeur du « Sefaine »

Mouzaïffer b'y, directeur général du Sefaine, a déclaré à l'« Akcham » :

— La nouvelle donnée par un journal récemment, comme quoi le « Gul Djemal » embarquait des munitions pour compte des forces nationales est forgé de toutes pâtes. Ces sortes de nouvelles ne visent qu'à créer des difficultés auquelqu'un. Nous sommes à même de prouver que nos bateaux n'acceptent pas des matières de cette nature. Le capitaine a l'ordre formel de n'embarquer ni des fusils, ni des marchandises de contrebande.

En outre, le bateau a été offert par une compagnie de navigation américaine des plus connues. C'est là une preuve de plus que l'accusation précitée ne tient pas debout.

L'accusé que le « Gul Djemal » a rencontré son premier voyage en Amérique est propre à nous juger.

Le procès intenté au « Gul Djemal » a la suite de la fameuse saisie que l'on sait n'a pas encore pris fin.

Nous n'avons à compter avec aucune nouvelle difficulté ! Par contre, nous avons toutes les facilités possibles aux frêts.

— Les Hellènes attaquent nos bateaux qui se rendent dans la Mer Noire ?

— Ils ont arraisonné deux fois nos bateaux, mais n'ont naturellement rien découvert, car nos bateaux n'acceptent aucune marchandise de contrebande. Cela nous fait penser que nos vapeurs ne seront l'objet d'aucune attaque.

Le « Freiheit » estime que les divergences de vue entre la France et l'Angleterre ne suffisent pas qu'une entente entre les alliés soit impossible. Il faut au contraire s'attendre que les discussions commencent dans les coulisses, cherchant à trouver un compromis.

## LE BOSPHORE

### HAUT-COMMISSARIAT de la République Française

#### Service consulaire

#### 1. — EXONÉRATION DE FRAIS D'ÉTUDES

À titre exceptionnel, des exonérations de frais de pension ou d'entretien peuvent être accordées aux enfants de Français domiciliés à l'étranger, par décisions spéciales du ministre de l'instruction publique, pour une durée d'une année, au cours de laquelle les enfants seront tenus de subir un examen d'aptitude.

Ces enfants seront admis dans l'intérieur d'un établissement d'enseignement primaire supérieur et fréquenteront soit les classes de cet établissement soit les élémentaires.

Ils devront être âgés de 11 ans au moins, 17 ans au plus, au 31 décembre de l'année en cours.

Tous renseignements complémentaires seront donnés aux intéressés au consulat général de France à Constantinople.

#### II. — VISAS DE PASSEPORTS

Les Français en sujets français sont informés qu'à date de ce jour ils n'auront plus à se munir du visa de leur passeport au contrôle interallié pour se rendre en France.

Le consul général de France (signé) SANTI

Les candidats et candidates reçus au certificat d'études primaires élémentaires (session de juin 1921) sont invités à se présenter au Haut-Commissariat de la République Française (Ambassade de France) entre 11 heures et midi 1/2 pour y retirer leur diplôme.

## AVIS

Le croiseur français Edgar Guinet procédera au cours des journées des 10, 11 et 12 août à des exercices dans la région des îles des Princes. Le croiseur exécutera en particulier des tirs d'artillerie dans la matinée du 11 août et dans l'après-midi du 12.

## LA RUSSIE ROUGE

#### Le cimetière chrétien d'Odesa

A Odessa, selon l'ordre du conseil exécutif, on a procédé à des recherches de bijoux et d'objets précieux dans les tombeaux du cimetière chrétien. Tous les cercueils sont ouverts et profanés et les ossements sont dispersés dans le cimetière.

T.H.R.

#### La mise en liberté des prisonniers américains

Washington, 9. T.H.R. — Un télégramme de Litvinoff parvint à Washington annonçant que les prisonniers américains retenus en Russie passeront la frontière lundi prochain. MM. Hoover et Caroli doivent se rencontrer à Riga avec Litvinoff, en vue de l'acheminement immédiat sur la Russie des stocks alimentaires se trouvant dans les ports Baltes.

Washington, 9. T.H.R. — Un télégramme de Litvinoff parvint à Washington annonçant que les prisonniers américains retenus en Russie passeront la frontière lundi prochain. MM. Hoover et Caroli doivent se rencontrer à Riga avec Litvinoff, en vue de l'acheminement immédiat sur la Russie des stocks alimentaires se trouvant dans les ports Baltes.

Washington, 9. T.H.R. — Un télégramme de Litvinoff parvint à Washington annonçant que les prisonniers américains retenus en Russie passeront la frontière lundi prochain. MM. Hoover et Caroli doivent se rencontrer à Riga avec Litvinoff, en vue de l'acheminement immédiat sur la Russie des stocks alimentaires se trouvant dans les ports Baltes.

Washington, 9. T.H.R. — Un télégramme de Litvinoff parvint à Washington annonçant que les prisonniers américains retenus en Russie passeront la frontière lundi prochain. MM. Hoover et Caroli doivent se rencontrer à Riga avec Litvinoff, en vue de l'acheminement immédiat sur la Russie des stocks alimentaires se trouvant dans les ports Baltes.

Washington, 9. T.H.R. — Un télégramme de Litvinoff parvint à Washington annonçant que les prisonniers américains retenus en Russie passeront la frontière lundi prochain. MM. Hoover et Caroli doivent se rencontrer à Riga avec Litvinoff, en vue de l'acheminement immédiat sur la Russie des stocks alimentaires se trouvant dans les ports Baltes.

Washington, 9. T.H.R. — Un télégramme de Litvinoff parvint à Washington annonçant que les prisonniers américains retenus en Russie passeront la frontière lundi prochain. MM. Hoover et Caroli doivent se rencontrer à Riga avec Litvinoff, en vue de l'acheminement immédiat sur la Russie des stocks alimentaires se trouvant dans les ports Baltes.

Washington, 9. T.H.R. — Un télégramme de Litvinoff parvint à Washington annonçant que les prisonniers américains retenus en Russie passeront la frontière lundi prochain. MM. Hoover et Caroli doivent se rencontrer à Riga avec Litvinoff, en vue de l'acheminement immédiat sur la Russie des stocks alimentaires se trouvant dans les ports Baltes.

Washington, 9. T.H.R. — Un télégramme de Litvinoff parvint à Washington annonçant que les prisonniers américains retenus en Russie passeront la frontière lundi prochain. MM. Hoover et Caroli doivent se rencontrer à Riga avec Litvinoff, en vue de l'acheminement immédiat sur la Russie des stocks alimentaires se trouvant dans les ports Baltes.

Washington, 9. T.H.R. — Un télégramme de Litvinoff parvint à Washington annonçant que les prisonniers américains retenus en Russie passeront la frontière lundi prochain. MM. Hoover et Caroli doivent se rencontrer à Riga avec Litvinoff, en vue de l'acheminement immédiat sur la Russie des stocks alimentaires se trouvant dans les ports Baltes.

## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
10 août. 1921  
fournis par la Maison de Banque

PSALTY FRÈRES

57 Galata, Mehmed Ali pacha han, 57  
Téléphone 2109

## OBLIGATIONS

Turc Unifié 4 ojo.	Ltgs.	73
Lots Turcs		880
Intérieur 5 ojo.		1225
Egypt. 1886 5 ojo.	Fr.	1460
1903 8 ojo.		1080
1911 8 ojo.		1060
Grecs 1880 3 ojo.		900
1904 21/2	Ltq.	925
1912 21/2		8
Anatolie 41/2		1110
II 41/2		1110
III 4		10
Quais de Consigne 4 ojo.		20
Port Haidar-Pacha 5 ojo.		12
Quais de Smyrne 4 ojo.		
Eaux de Dercos 4 ojo.		
Eaux de Scutari 5 ojo.		
Tunnel 5 ojo.		
Tramways		
Electricité		

## ACTION

Anatolie Cr. de fer Ott.	Ltq.	1250
Assurances Ottomanes		
Balik-Karadjin		
Banque Imp. Ottomane		
Brasseries réunies		
Chartered		
Ciments Réunis		
Dercos (Eaux de)		
Droguerie Centrale		
Société d'Hérakleïe		
Kassandra ord.		
priv.		
Minoterie l'Union		
Régie des Tabacs		
Tramways de Consigne		
Jouissances		
Téléphones de Consigne		
Transvaal		
Union Ciné-Théâtre		
Commercial		
Laurium grec		
Steria		
Eaux de Scutari		
MONNAIES (Papier)		
Livre turque		627
Livres anglaises		552
Francs français		245
Lires italiennes		136
Dymbones		152
Dollars		149
Roubles Romanoff		
Kerensky		
Lei		39
Couronnes autrichiennes		25
Marks		28
Levas		27
Billets Banque Imp. Ott.		50
1er Emission		281

## BOURSE DE PARIS

Paris, 9. T.H.R. — Le marché est un peu plus résistant que la veille. La reprise, peu importante, porte principalement sur les Sociétés de crédit françaises. Les autres compartiments sont fermés. Cependant, le manque d'affaires est général.

En coulisse, on est aussi un peu mieux disposé, sans plus d'activité que ces jours derniers. Les rentes françaises qui se traitent hors cote sont demandées et en reprise assez importante.

## La Conférence de Washington et le désarmement

L'empressement avec lequel les gouvernements britannique et français ont accepté l'invitation américaine, à laquelle competent se rendre les deux premiers ministres en personne, montre combien la carence américaine rend instable l'équilibre mondial. Quant à l'opinion publique, elle a été vite en besogne et a immédiatement conclu de la démarche présidentielle que la Grande république transatlantique s'apprêtait pour tout de bon à la pacification de l'Europe.

En réalité, ce qui a poussé M. Harding à la conférence projetée, c'est en premier lieu la rivalité américano-japonaise dans le Pacifique. Au moment du renouvellement du traité anglo-japonais, approuvé par la Conférence impériale, comment l'Amérique pouvait-elle ne pas demander à s'expliquer clairement sur un sujet qui la touche de si près ? Le Japon d'ailleurs ne s'y est pas trompé. Lui seul jusqu'à présent n'a encore accepté que sous réserve l'invitation de participer à la Conférence. Il avait d'abord posé comme conditions préliminaires qu'on ne discuterait pas le mandat sur l'île d'Yap et l'occupation du Chantong. Par contre, il demandait la reconnaissance à la race jaune du droit égal d'immigration aux Etats-Unis.

Nous sommes loin, on le voit, du statut de l'Europe et du désarmement terrestre. Il s'agit avant tout de la limitation des armements navals, laquelle ne pouvait résulter que d'un accord général en Extrême-Orient.

À ce sujet, certains journaux anglais se sont dits surpris que la France fut invitée à discuter le statut du Pacifique, région où elle n'aurait pas d'intérêts. Ces conférences semblent ignorer que les possessions françaises d'Extrême Orient ne sont pas négligeables : Annam, Tonkin, Cochinchine.

## Dernières nouvelles

## Une mission persane à Angora

La mission persane présidée par Mumtaz-ul-Devli et dont nous parlons d'autre part, arrivera à Angora le 15 août. Aussitôt arrivée, un conseil se réunira sous la présidence de Moustafa Kemal. Y assisteront : Youssouf Kemal bey, Adnan bey, ainsi que les membres des missions persane

REVUE DE LA PRESSE  
PRESSE TURQUE

## Les feuilles de chou

Dans le *Peym-Sabah*, Ali Kemal bey s'en prend à l'Illié, au *Tevhid-Efkar* et aux autres feuilles nationalistes, à propos de leur attitude à l'égard de Damad Férid pacha, notamment à l'occasion de son départ pour les eaux de Vichy.

Le *Peyam* s'exprime ainsi :

L'Illié, le *Tevhid-Efkar* et les autres, bref toutes les feuilles de chou, ont publié des lignes dégoûtantes au sujet du départ de Damad Férid pacha pour Vichy. Les avez-vous remarqués ?

Les Arabes disent que l'animosité de pareilles gens ne sauraient causer un grand tort.

Soi-disant Damad Férid pacha serait très malade, on aurait été obligé de l'arrêter à franchir la passerelle, etc.

La vérité n'est pas telle. Mais en admettant même que cela soit vrai, peut-on tirer parti de la maladie de quelqu'un pour se livrer contre lui à des attaques ?

Et qu'est-ce, par exemple, que l'Illié successeur de l'Ati ? Ce chiffon ne doit-il pas l'existence aux largesses du fameux directeur général de l'intendance ? Et ne vécut-il pas, pendant longtemps, grâce aux fonds secrets des Enver, des Taaat ?

## Un douloureux anniversaire

A propos de l'anniversaire de la signature du traité de Sèvres, l'Illié s'exprime ainsi :

Aujourd'hui c'est l'anniversaire d'un événement douloureux : la signature du traité de Sèvres.

Aujourd'hui tout le monde est persuadé que les dispositions vraiment insupportables de ce traité ne sauraient permettre à un peuple de vivre. Toutefois — et malgré cette conviction — aucun pas sérieux n'a été fait pour remédier à cette situation.

Certes, l'opinion publique tout entière est opposée à l'emploi de la violence à l'égard des Turcs. C'est là un progrès, en comparaison de la situation existant dans le passé. Néanmoins, cela n'a pas une grande importance dans les affaires politiques.

## L'anéantissement de l'ennemi

Le *Vakit* commente ainsi les changements qui ont eu lieu dans le haut commandement de l'armée nationaliste :

Dans certains cercles, on n'a pas saisi tout d'abord la véritable portée de la nomination de Moustafa Kemal pacha au poste de généralissime. On a voulu voir une conséquence de la démission d'Ismet pacha et d'un désaccord entre les chefs de l'armée. Or il n'en est rien.

Ismet pacha n'a pas quitté le commandement du front occidental. Ce commandement, il le possède toujours. Seulement, il s'est démis de certaines autres fonctions qu'il connaissait avec celle-là dont celles de chef de l'état-major général qui ont été assumées par Fevzi pacha, commissaire de la défense nationale. En outre — dans cette lotte de vie ou de mort dans laquelle le pays se trouve engagé — il a été jugé utile d'appeler à un rôle plus actif sur le front, le héros des Dardanelles, Moustafa Kemal pacha,

**PRESSE ARMÉNIENNE**  
La terr-eur en Anatolie  
Le *Djagadarmard* expose en ces termes le régime de terreur existant en Anatolie kemaliste

Certes, une muraille de Chine nous sépare depuis deux années, de l'Anatolie, de sorte que nous ne voyons pas ce qui y passe, ni ce qui s'y commet à l'égard des populations chrétiennes et surtout arméniennes et grecques, mais gage à l'avance triomphale des armées helléniques, des Arméniens ont été délivrés à Kutahia, à E-ki Chehir, à Afion-Karahisar, et autres qui sont de vivants témoins des souffrances horribles endurées, notamment ces derniers temps, en Anatolie, par la population arménienne.

## PRESSE GRECQUE

## Les déclarations du marquis Della Torretta

Le *Néologos* commente les déclarations récemment faites à la Chambre italienne par le nouveau ministre des affaires étrangères, marquis Della Torretta, au sujet du problème oriental et de la mauvaise foi des kemalistes.

De ces déclarations on fait encore se dégager publiquement : la nouvelle mauvaise foi des kemalistes envers une puissance qui dès le commencement leur témoigna une grande sympathie. Les hommes d'Angora sont de naissance parjures et resteront tels en dépit de tous les traités qu'ils pourraient signer. Ils font des

promesses à la Grande-Bretagne et ne tiennent pas parole. Ils en font à l'Italie et sont cause que le prestige de cette grande puissance en Orient est gravement atteint. On imagine, dès lors, ce qui arrive avec nous les Grecs, et ce qui peut arriver si nous ne liquidons pas la présente situation non plus avec des conventions mais avec des garanties précisées basées toujours sur la force. D'ailleurs tous les anciens alliés de l'Allemagne démontrent que les leçons de celle-ci furent à ce point efficaces qu'il n'est plus possible d'avoir foi en leurs paroles ni en leurs écrits.

## Un peu partout

## Histoire américaine

Décidément les condamnés à mort ne s'embêtent pas aux Etats-Unis.

Nous étions déjà informés que les détenus de Sing-Sing pouvaient assister à des concerts quotidiens.

Or, voilà qu'on nous annonce qu'un condamné à mort qui avait été autorisé à pêcher au travers des barreaux de sa cellule, a pris une carpe de 17 livres..

Cela ne l'empêchera pas d'être électrocuté bientôt, s'il ne l'a pas déjà été.

Qui est épata, d'ailleurs, dans cette nouvelle, ce n'est pas cette carpe de la dernière heure, ni la permission de la pêcher, c'est ce cours d'eau venu expiré dans la prison pour charmer les liseurs d'un assassin découvert !

Ah ! cette Amérique !

## Manchons de fleurs

Symbol délicat et touchant, nous allons voir apparaître une nouvelle mode estivale, écrit un de nos confrères parisiens : les manchons de fleurs.

Sans doute l'amour des calices parfumés et la passion des corolles épanouies ont-elles déterminé cette joie manifeste. Mais peut-on y déceler encore la difficulté des attitudes faciles avec les décolletés ouplents des toilettes habillées.

Balance d'un air négligent une touffe de roses artificielles, dont les guirlandes rebondent en cascades harmonieuses, cacher ses bras délicats dans un voile léger, cercles de chèvreuil ou de violettes de Pâques, voile qui paraît discret et plaisant.

Toutes les innovations sur ce thème délicieux sont permises et dans cette voie pittoresque on peut s'attendre à des audaces ingénieuses et les fleurs vont servir peut-être à d'étranges assemblages.

## Philatélie

Les timbres-poste font maintenant concurrence aux Rembrandt et aux Fragonard : les amateurs paient des prix fous ces minuscules petits morceaux de papier.

Récemment, à l'Hôtel Drouot, à Paris, le 2 cents bleu d'Iawai 1851-1852 a été vendu 183.000 francs avec les frais, et deux autres, si toutefois on peut appeler timbres de simples cachets rouges au tampon sur papier rose portant : British Guyana 2 cents, ont été poussées tous trois compris, à 216.750 francs. L'acquéreur du tout se traitait un Alsacien, M. Vureux, négociant en tabacs.

Ces timbres faisaient partie de la collection léguée au Musée de Berlin par le docteur Ferrari, fils de la duchesse de Galiera, qui se faisait appeler modestement Ferrari de la République. La collection était en France quand la guerre éclata, fut séquestrée, d'où la vente.

Jusqu'ici, le prix le plus élevé d'un timbre avait été de 116.913 francs, donné en mai 1920, à la vente Mors, pour le 2 pence Poste Office de Manrice 1848.

La vente a fait au total 1.100.850 francs, soit avec les frais, 1.293.445 fr. 87.

Le *Toplis & Harding* vendront aux enchères publiques à Moskoff Han, Vendredi le 12 août à 10.30 h. du matin.

40 pièces d'étoffes anglaises (1re qualité), 6 caisses d'articles électriques tels quels : prises, contacts, interrupteurs, etc., 35 caisses contenant hâches, marteaux, vis, fers à cheval, pelle, ouillers, etc., etc., 100 moulins à moulin : bâtonnets, meubles pour maison et bureau, candélabre magnifique avec statue, 500 costumes d'éte pour hommes et enfants, savons de toilette, sacs à mains, machines à écrire, 3 automobiles, 1 moteur marine, 115 pièces de draps (sauvetage, incendie), ainsi que 51 caisses de cacao (en transit) à vendre sur échantillon.

Le *Toplis & Harding* partira de Consipie-Smyrne le 12 août.

Le *Toplis & Harding* partira de Consipie-Smyrne le 13 août.

Le *Toplis & Harding* partira de Consipie-Smyrne le 14 août.

Le *Toplis & Harding* partira de Consipie-Smyrne le 15 août.

Le *Toplis & Harding* partira de Consipie-Smyrne le 16 août.

Le *Toplis & Harding* partira de Consipie-Smyrne le 17 août.

Le *Toplis & Harding* partira de Consipie-Smyrne le 18 août.

Le *Toplis & Harding* partira de Consipie-Smyrne le 19 août.

Le *Toplis & Harding* partira de Consipie-Smyrne le 20 août.

Le *Toplis & Harding* partira de Consipie-Smyrne le 21 août.</p

VENTE  
du surplus des marchandises  
appartenant  
au Gouvernement Britannique  
Par ordre du C. O. O. Consul

## Offre N° 16

Les soumissions pour les lots spécifiés ci-dessus, doivent être faites personnellement sous la forme d'offre à obtenir du CHIEF ORDNANCE OFFICER, Constantinople. Les offres doivent être faites sous pli cacheté (à obtenir de l'officier chargé des ventes) et à remettre au Bureau du Chief Ordinance Officer de Tophane avant 12 heures mercredi 24 Août 1921.

CONDITIONS DE VENTE : 1. — Les offres doivent être faites en LIVRES STERLING pour le **Lot entier tel quel existant** au dépôt.

2. — Les quantités annoncées sont estimées approximativement et aucune garantie n'est donnée quant à la précision et aucune discussion ne sera admise à ce sujet.

Les offrants doivent obtenir l'information nécessaire et s'assurer de la qualité des conditions et de la quantité du **Lot** avant de soumettre l'offre.

3. — Chaque offre doit être accompagnée d'un cautionnement de 10 ojo de la valeur estimative. Le cautionnement doit être renais séparément et non inclus dans l'offre.

4. — Les Droits de Douane seront payés par les acheteurs.

5. — Les acheteurs doivent prendre l'avis des Matériaux dans le délai de 8 jours suivant la réception de la notice de l'acceptation de l'offre, sous peine d'annulation de l'offre et de la confiscation du cautionnement.

Au dépôt d'ordonnance  
de Tophane

**Lot No :**

1. — vieux fers	tonnes 7
2. — toutes sortes de paniers Nos 250	
3. — grands réservoirs d'eau	> 50
4. — vieux fers à cheval	tonnes 3 1/2
5. — pelles et bêches	Nos 25
6. — pelles et bêches	> 750
7. — poêle à pétrole et braseros	> 300
8. — chaudières pour camp	> 150
9. — caisses à pétrole	> 200
10. — vieille toile pour tenture ton 25	
11. — chevilles de bouteilles	paires 4500
12. — hottes Gum Thigh	> 1500
13. — pantouffles H.P.	> 500
14. — Bicyclettes	Nos 25
15. — vieux cordage	tonne 1
16. — outils variés	> 3
17. — extincteurs	Nos 300
18. — fauteuils et coupes	> 5
19. — brouillons	> 2
20. — gimbles en fer blanc	> 1750
21. — seaux et plats etc	> 2000
22. — réservoirs d'eau	> 46
23. — marchandises émaillées	tonn. 2 1/2
24. — tables de nuit	Nos 585

Au dépôt d'ordonnance  
de Galata

25. — pâtes d'ivoire	Nos 2.600
26. — oreillers et traversins	< 750
27. — imperméables	< 2900
28. — matelas	< 460
29. — couvertures pour chevaux	< 1900
30. — couvertures G. S.	< 3.350
31. — vêtements lbs.	< 7500
32. — vieux lainage	< 35.700
33. — moustiquaires	< 6.100
34. — crin	< 2.500
35. — serge bleue H. P.	< 7.000
36. — conteaux, fourchettes et cuillers	< 850
37. — habits en cuir	Nos 2.000

Aux magasins du Royal  
Ingénier à Tash-Kishia

38. — vieux fer tonnes	< 40
39. — vieilles grilles	Nos 14

Gérant Djémil Siouffi, avocat

No 97 Feuilleton du BOSPHORE 11-8-21

## BARRABAS

Grand roman cinéma en 5 époques

DIXIEME EPISODE

## L'OUBLIETTE

## II. — LA VALISE DE LUCIUS

Laugier, sans se douter qu'il venait de jouer, dans un tel uniforme, un tel rôle, hochait la tête en écoutant son officier.

Seule, parmi tous ces gens démoralisés, Noële conservait son sang-froid. La vie privée de Lucius et de Strelitz lui avait enseigné que le hasard joue dans les combinaisons les mieux échafaudées un rôle formidable, et que sous son effort tout se brise à l'heure où l'on croit que rien ne peut plus modifier la marche des choses.

## Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.  
Valable à partir du 11 au 17 août 1921.

Désignation :	l'oeuvre Pri. Ptrs	Désignation :	Ptrs Prix l'oeuvre
Farines étrangères 1 <sup>re</sup> qualité	24.—	Savon extra extra (Kultché).	39
2 <sup>me</sup>	20.—	indigène extra.	29
Farines indigènes 1 <sup>re</sup> qualité	20.50	Beurre de Trébizonde 1 <sup>re</sup> qualité	160
2 <sup>me</sup>	18.50	2 <sup>me</sup>	66.—
Riz Américain Blourouse.	28	Américain 1 <sup>re</sup>	64
d'Espagne	25.50	2 <sup>me</sup>	—
Siam.	21	3 <sup>me</sup>	—
P. ungon (cassé)	—	Fromage blanc (Roumérie) 1 <sup>re</sup> q.	115
anglais 1 <sup>re</sup>	20	2 <sup>me</sup> qualité	100
2 <sup>me</sup>	—	Olives de Trilia supérieures.	—
Macaron Indigène 2 <sup>me</sup> qual.	33.—	Olives Indigènes 1 <sup>re</sup> qualité.	37
de semoule	37	2 <sup>me</sup>	29
Haricots 1 <sup>chali</sup> . 1 <sup>re</sup> qualité.	15.—	3 <sup>me</sup>	19
2 <sup>me</sup>	12.—	Pétrole Américain 1 <sup>re</sup> qualité	24
de Trébizonde	10.50	Roumanie en vrac.	17.50
Horoz.	14.50	Bataoum Deukmé.	20
de Roumanie	11.50	Sel de table.	9
Pommes de terre Italie	11.50	VIANDE DE MOUTON KIVIRDJK.	125
de Malte.	11.50	Daglitz.	120
de Chypre	11.50	Karaman.	120.—
Sucre cristallisé en poudre	39	Daglitz et Car. 2 <sup>e</sup>	103.—
Sucre en cubes (Hollande)	38	Kivirdjk.	90.—
Sucre en poudre (améric.)	45	Lait pur.	32.50
Sucre en cubes (Belgique)	—	Tahin Helvassi 1 <sup>re</sup>	—
Sucre en pain	38	Tahin Helvassi 2 <sup>me</sup> Patika.	—
Huile d'olive 1 <sup>re</sup> qualité.	70	Oeuf.	—
2 <sup>me</sup>	60	Oignons d'Alexan...	8—
3 <sup>me</sup>	—	d'Italie.	—

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires non comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 ojo.

2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sauf excepté avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau—même avec légère différence—ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920 (1336).

4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section du Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

Les FAITS parlent pour la Machine à écrire  
UNDERWOOD

On ne voit qu'elle installée dans tous les bureaux à une majorité écrasante.

Seuls agents : S.P.I. (ex-Fratelli Haim) — Galata Rue Mah-moudié 11 Tél. Pétra 1761 Stamboul rue Meydanik 15-16  
Tél. Stamboul. 562.

## BANQUE D'ATHÈNES

Société Anonyme  
CAPITAL entièrement versé: Drms 48,000,000

Siège Social : ATHÈNES

Adresse Télégraphique : « ATHENIENNE »

SUCCURSALES ET AGENCE

EN GRÈCE : Le Pirée, Salonique, Parass, Janina, Volo, Agrinon, Larissa, Canalla, Calamata, Tripolita, Chio, Samos, Vathy et Carlovassi, Lemnos, Castro, Mélélin, Syrie, Canée, Candie, Rethymno, Chalcis, Argostoli.

A SMYRNE : EN TURQUIE : Constantinople (Galata et Stamboul)  
EN EGYPTE : Alexandrie, Le Caire, Port-Saïd.

EN ANGLETERRE : Londres, N° 82 Fenchurch Street, Manchester

A CHYPRE : Limassol, Nicosie.

La Banque d'Athènes fait toutes les opérations de Banque telles que : Escrope d'effets de Commerce et de Banque. Avances sur Titres, Marchandises. Encaissements simples et documentaires tous les Pays. Emission de Chèques et de Lettres de Crédit simples et circulaires. Ouverture d'accrédits simples et documentaires. Ouverture de Comptes Courants simples et garanties. Garde de Titres à de prix avantageux. Location de Coffres-Forts de toutes dimensions à de conditions avantageuses pour le Public. Achat et Vente de Devises et monnaies étrangères.

La Banque d'Athènes fournit des renseignements commerciaux.

La Banque d'Athènes reçoit des Fonds en Compte de Dépôts à Vue et à Echéance fixe.

Service spécial de Caisse d'Epargne.

Gérant Djémil Siouffi, avocat

Avis aux Médecins

Impuissance  
Faiblesse, Neurasthénie

1) Kalfifluid m'a donné des résultats incontestables chez les neurasthéniques et les impuissants (Dr Y-houbian, de l'hôpital bulgare). 2) J'ai employé les merveilleuses préparations D. Kalenichenko pour l'impuissance, le r.umatisme et autre genre de maladie (Dr Sarant, Direct. Croix R. Helléne). 3) J'ai prescrit Kalfifluid pour neurasthénie sexuelle. Le patient est revenu me voir joyeux tout content de l'effet satisfaisant. (Dr Paraskevopoulos, rue Topchilar 129) 4) R. Z. est un neurasthénique, après avoir pris Kalfifluid il dit : « Je suis rajeuni de 20 ans et je suis de nouveau un homme ». (Dr Osganian, Sakiz-Agatch)

5) Kalfifluid D. Kalenichenko est contre impuissance, neurasthénie, anémie, insomnie, consommation, fibrosis etc., pour fortifier les forces pendant et après TOUTES MALADIES, est en vente dans les pharmacies et à notre dépôt rue de Brousse 23 App. 2 Péra.

6) Kalfifluid est contre impuissance, neurasthénie, anémie, insomnie, consommation, fibrosis etc., pour fortifier les forces pendant et après TOUTES MALADIES, est en vente dans les pharmacies et à notre dépôt rue de Brousse 23 App. 2 Péra.

## L'incendie de Galata-Seraï

Les marchandises, d'une valeur de plusieurs milliers de livres, qui ont pu être sauvées du magasin de MM. Calligas et Vassialios, détruit dans l'incendie de Galata-Seraï, seront mises en vente à des prix d'un bon marché incroyable.

Voici pour toutes les élégantes une occasion exceptionnelle de fournir en tissus d'été et d'hiver, répondant à tous les goûts et à tous les besoins.

Dans cette période de crise économique cette mise en vente est impatiemment attendue par le monde féminin.

## Dr NIC. CAVALI

Dentiste-stomatologue de la Faculté de Paris, Malades de la bouche et des dents.

## Dents artificielles — Bridze-work

ORTHOdontie  
PERA. Galata-Seraï, rue du Théâtre à côté du Passage d'Europe N° 11 — Consultations 2-7 p. m.

## Offres et Demandes

A vendre d'occasion Machine entièrement neuve Underwood à caractère grecs, s'adresser à l'Administration du journal

Journaliste bien instruit, connaissant français comme langue maternelle, pour les soirs, et, si possible, les vendredis, Sténographe, ou voulant apprendre. Ecrivez, à l'Administration du journal donnant tous détails.

8783-3

## ATTENTION !!